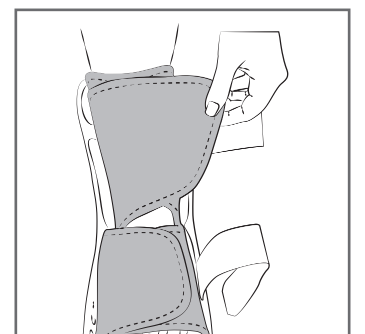

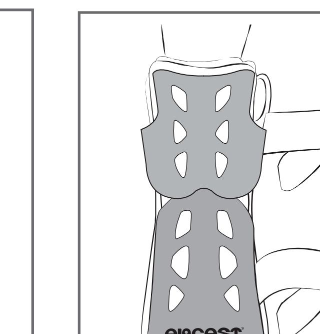

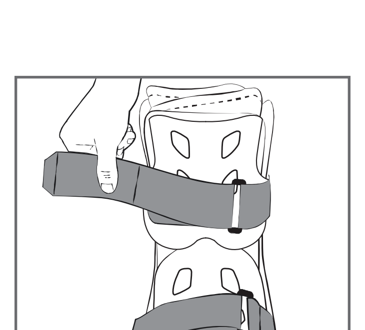

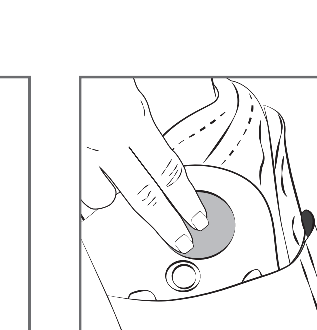

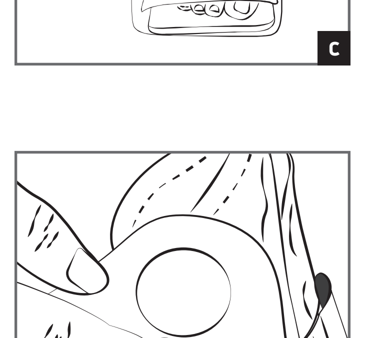

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE / INDICATIONS:
The Aircast AirSelect Short walker is designed to provide support and immobilization to the ankle. It may be suitable for the treatment of stable fractures of the foot, lateral ankle sprains and ligamentous injuries such as Plantar Fasciitis.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS:
Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product. This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- Do not over-inflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant skin irritation, especially in people with diabetic neuropathy. Reduce aircell pressure with any visual skin changes or reported discomfort.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.
- Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture walking brace.

APPLICATION INFORMATION:
A cotton or cast sock will enhance comfort – NOT INCLUDED
1) **PREPARE BRACE –**
- Unfasten straps, remove front panel, and open liner.
2) **APPLY BRACE –**
- While seated, place foot in brace. Position heel in back of brace. Wrap liner around foot and then ankle (Fig. A).
- *Replace front panel:* Position front panel so the Aircast logo is over the toes and the foot panel is situated inside the brace. The upper part of the panel should be secured outside the brace (Fig. B).
- Secure straps from bottom to top (Fig. C). Tighten until snug and comfortable.
3) **ADJUST AIRCELL SUPPORT –**
The SHORT walking brace aircells are initially deflated
- Begin inflation on injured side first.
- To inflate aircell, place finger on top of **large** inflation pump found on either side of brace (Fig D). Pump until aircell feels snug.
- Repeat on other side. Pump until aircell feels snug.
- In the event of over-inflation, deflate aircells.
4) **DEFLATE AIRCELLS –**
- To deflate aircells, press and hold finger on **small** release button (Fig. E).
- Deflate until pressure is comfortable.

NOTE: Deflate aircells ***before removing brace*** for proper fit when reapplying.

NOTE: Higher pressure provides more support when walking, lower pressure is more comfortable when sitting or reclining. Pressure can also be adjusted by tightening or loosening straps.

CLEANING INSTRUCTIONS:
THE FOAM LINER MAY BE HAND-WASHED IN 86°F/30°C WATER WITH MILD DETERGENT AND AIR-DRIED. DO NOT PUT IN DRYER OR USE OTHER HEAT SOURCE TO DRY.

WARRANTY:
DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

MATERIAL COMPONENTS
Shell: POLYPROPYLENE
Front Panel: HIGH DENSITY POLYETHYLENE
Straps: NYLON
Inflation Pumps: THERMOPLASTIC POLYURETHANE
Liner: NYLON/POLYURETHANE/POLYESTER (OUTER/FOAM/INNER MESH)
Binding: POLYESTER
Outer Sole / Insole: EVA/RUBBER

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y CUIDADOSAMENTE. PARA QUE EL DISPOSITIVO FUNCIONE ADECUADAMENTE, ES FUNDAMENTAL UTILIZARLO DE FORMA CORRECTA.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES / INDICACIONES:
El andador Aircast AirSelect Short está diseñado para proporcionar soporte y protección al pie. Puede ser adecuado para usar como tratamiento de fracturas estables del pie, esguinces laterales de tobillo y lesiones en los ligamentos, como fascitis plantar.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

Proporciona inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES:
No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto. Este dispositivo está contraindicado para fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y la duración del uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.
- No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.
- No infle demasiado las celdillas neumáticas. Un inflado incorrecto de la celdilla neumática puede irritar considerablemente la piel en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdillas neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente tiene molestias.
- Los pacientes sin sensibilidad (por ejemplo, por anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas.
- Tenga cuidado al caminar sobre superficies resbaladizas o húmedas para evitar lesiones.
- No apriete demasiado las correas. Esto puede reducir el flujo sanguíneo o la sensación.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma diferente a la prevista.
- A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo. Ajuste el soporte de las celdillas neumáticas, apretando o aflojando las correas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.
- Para caminar, use una zapatilla o un zapato con ShoeLift™ o similar en el pie no lesionado a fin de compensar el cambio en el largo de la pierna al usar una bota ortopédica.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
Un calcetín de algodón o para escayola aumenta la comodidad (NO SE INCLUYE)
1) **PREPARE LA ORTESIS**
- Desate las correas, retire el panel delantero y abra el forro.
2) **COLOQUE LA ORTESIS**
- Siéntese y coloque el pie en la ortesis. Asiente el talón contra la parte posterior de la ortesis. Envuelva el forro alrededor del pie y del tobillo (Fig. A).
- *Vuelva a colocar el panel delantero:* coloque el panel delantero de modo que el logotipo Aircast quede sobre los dedos y el panel del pie esté situado dentro de la ortesis. La parte superior del panel debe fijarse al exterior de la ortesis (Fig. B).
- Sujete las correas, empezando por abajo (Fig. C). Apriételas hasta que queden ajustadas y no molesten.
3) **AJUSTE DEL SOPORTE DE LAS CELDAS DE AIRE**
Las celdillas neumáticas de la ortesis para caminar SHORT se entregan desinfladas
- Comience a inflarlas por el lado lesionado.
- Para inflar la celdilla neumática, coloque un dedo sobre el pequeño orificio que hay en la parte superior de la bomba de inflar **grande** que se encuentra en cualquiera de los lados de la ortesis (Fig. D). Bombee hasta que la celdilla neumática quede ajustada cómodamente.
- Repita en el otro lado. Bombee hasta que la celdilla neumática quede ajustada cómodamente.
- Si las celdillas neumáticas contienen demasiado aire, desínflelas.
4) **DESINFLE LAS CELDILLAS NEUMÁTICAS**
- Para desinflar las celdillas neumáticas, mantenga presionado el botón de liberación **pequeño** (Fig. E).
- Desinfle hasta lograr una presión con la que se sienta cómodo.

NOTA: Desinfle las celdillas neumáticas ***antes de retirar la ortesis*** con el fin de lograr un ajuste adecuado al volver a colocarla.

NOTA: La presión alta aumenta el soporte para caminar y la presión baja mejora la comodidad para sentarse o reclinarse. También puede ajustarse la presión, apretando o aflojando las correas.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:
PUEDE LAVAR EL FORRO DE ESPUMA A MANO CON AGUA A 30 °C Y UN DETERGENTE SUAVE, Y PONERLO A SECAR. NO LO INTRODUZCA EN UNA SECADORA NI UTILICE OTRA FUENTE DE CALOR PARA SECARLO.

GARANTÍA:
DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

DISEÑADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

MATERIALES DE LOS COMPONENTES
Férula: POLIPROPILENO
Panel delantero: POLIETILENO DE ALTA DENSIDAD
Correas: NAILON
Bombas de inflar: POLIURETANO TERMOPLÁSTICO
Forro: NAILON/POLIURETANO/POLIÉSTER (EXTERIOR/ESPUMA/MALLA INTERIOR)
Unión: POLIÉSTER
Suela/plantilla: EVA/CAUCHO

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN BITTE VOLLSTÄNDIG UND SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DAS KORREKTE ANLEGEN IST AUSSCHLAGGEBEND FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DIESES PRODUKTS.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Die Aircast AirSelect Short Gehhilfe dient als Stütze und zur Immobilisierung des Sprunggelenks. Sie kann zur Behandlung von stabilen Frakturen des Fußes, lateralen Knöchelverstauchungen und Bandverletzungen wie Plantarfasciitis geeignet sein.

LEISTUNGSMERKMALE:
Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

Es sorgt für die Ruhigstellung oder kontrollierte Bewegungen der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN:
Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind. Diese Vorrichtung ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes kontraindiziert.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Festlegung, wann die Orthese anzulegen ist, sowie Häufigkeit und Dauer des Gebrauchs sollten ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes erfolgen. Sprechen Sie immer mit Ihrem Arzt, bevor Sie Veränderungen an der Orthese vornehmen.
- Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
- Die Luftzellen nicht zu stark aufblasen. Eine unzulässige Luftzelleninflation kann insbesondere bei Personen mit diabetischer Neuropathie zu signifikanten Hautreizungen führen. Wenn sichtbare Hautveränderungen oder Unwohlsein auftreten, den Luftzellendruck reduzieren.
- Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. bei postoperativer Narkose, Neuropathien usw.) sollten häufig untersucht werden, um Hautschäden, Hautreizungen oder den Bedarf an Wundbehandlung zu erkennen.
- Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Die Gurte nicht zu fest anziehen. Dies kann zu einer Verringerung der Durchblutung oder der Empfindungsfähigkeit führen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht modifizieren oder anders als vorgesehen verwenden.
- In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf. Den Luftzellendruck durch Festziehen oder Lockern der Klettgurte anpassen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.
- Um unterschiedliche Beinlägen beim Tragen einer Fraktur-Unterschenkel-Fuß-Orthese auszugleichen, verwenden Sie einen Sport- oder Straßenschuh mit einer ShoeLift™ oder ähnlichen Einlage bzw. Hebevorrichtung am nicht verletzten Fuß.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Ein Baumwoll- oder Gipsstrumpf kann das Wohlbefinden verbessern – NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN
1) **DIE ORTHESE VORBEREITEN**
- Die Gurte lösen, das Vorderteil entfernen und die Einlage öffnen.
2) **ORTHESE ANLEGEN**
- Den Fuß im Sitzen in die Orthese stellen. Dabei die Ferse an die Rückseite anlegen. Die Einlage um den Fuß und dann um den Knöchel legen (Abb. A).
- *Das Vorderteil wieder anbringen:* Das Vorderteil so positionieren, dass sich das Aircast Logo über den Zehen befindet und das Fußteil die Innenseiten der Orthese berührt. Das obere Vorderteil sollte an den Außenseiten der Orthese anliegen (Abb. B).
- Die Gurte von unten nach oben schließen (Abb. C) und festziehen, bis sie fest und bequem sitzen.
3) **LUFTZELLENDRUCK EINSTELLEN**
Die Luftzellen der SHORT Fuß-Orthese sind bei der Lieferung nicht gefüllt
- Die Luftzellen zuerst auf der verletzten Seite auffüllen.
- Um die Luftzelle zu füllen, einen Finger auf das kleine Loch legen, das sich oben an den auf beiden Seiten der Orthese vorhandenen **großen** Pumpen zur Befüllung befindet (Abb. D). Solange pumpen, bis die Luftzellen eng anliegen.
- Diesen Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Solange pumpen, bis die Luftzellen eng anliegen.
- Sollten die Luftzellen zu prall gefüllt sein, etwas Luft ablassen.
4) **LUFT ABLASSEN**
- Um Luft abzulassen, mit dem Finger auf die **kleine** Ablasstaste drücken (Abb. E).
- Luft ablassen, bis der Druck angenehm ist.

HINWEIS: Für einen korrekten Sitz beim Wiederanlegen die Luft v*or Entfernung der Orthese* ablassen.

HINWEIS: Höherer Druck bietet bessere Stützung beim Gehen, niedrigerer Druck ist angenehmer, wenn der Patient sitzt oder liegt. Der Luftzellendruck kann auch durch Festziehen oder Lockern der Gurte angepasst werden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:
DIE SCHAUMSTOFFEINLAGE KANN IN WASSER BEI EINER TEMPERATUR VON 30 °C UND MIT EINER MILDEN SEIFENLÖSUNG GEWASCHEN UND ANSCHLIESSEND LUFTGETROCKNET WERDEN. NICHT IM WÄSCHETROCKNER ODER MIT EINER ANDEREN WÄRMEQUELLE TROCKNEN.

GEWÄHRLEISTUNG:
DJO, LLC sorgt für eine Reparatur oder den Austausch des Produkts oder seiner Teile und Zubehörkomponenten, sofern innerhalb von sechs Monaten ab Kaufdatum Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

MATERIALKOMPONENTEN
Schale: POLYPROPYLEN
Vorderteil: POLYETHYLEN HOHER DICHTE
Gurte: NYLON
Pumpe zur Befüllung: THERMOPLASTISCHES POLYURETHAN
Einlage: NYLON/POLYURETHAN/POLYESTER (AUSSENSEITE/INNENSEITE/NETZ)
Bindung: POLYESTER
Außensohle/Innensohle: EVA/GUMMI

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È ESSENZIALE PER IL BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Il tutore a stivaletto Aircast AirSelect Short è progettato per fornire supporto e immobilizzazione alla caviglia. Può essere adatto per il trattamento di fratture stabili del piede, distorsioni della caviglia e lesioni dei legamenti quali fascite plantare.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

Fornisce immobilizzazione o controllo del movimento di un arto o di un segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto. Questo dispositivo è controindicato per le fratture instabili della parte inferiore della gamba, della caviglia e del piede.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di personale sanitario qualificato. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
- Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
- Non gonfiare eccessivamente le celle d'aria. Un gonfiaggio non corretto delle celle d'aria può causare irritazione della cute significativa, specialmente nelle persone affette da neuropatie di origine diabetica. In caso di visibili cambiamenti dello stato della cute o di disturbi lamentati dal paziente, ridurre la pressione delle celle d'aria.
- I pazienti privi di sensibilità (ad es. anestesia post-operatoria, neuropatie ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali danni cutanei, irritazione della cute o per la cura delle ferite.
- Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.
- Non stringere eccessivamente le fascette. Questo può comportare una riduzione del flusso sanguigno o della sensibilità.
- Non usare su ferite aperte.
- Non modificare il dispositivo né utilizzarlo in modo diverso da quello previsto.
- Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale. Regolare il supporto delle celle d'aria stringendo o allentando le fascette.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente un medico.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
- Utilizzare una sneaker o scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente su un piede non lesionato mentre si cammina per compensare il cambiamento di lunghezza della gamba mentre si indossa un tutore per la deambulazione dopo una frattura.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE
Una calza in cotone o gesso aumenta il comfort (NON INCLUSA)
1) **PREPARAZIONE DEL TUTORE**
- Aprire le cinghie, rimuovere il pannello anteriore e aprire il rivestimento.
2) **APPLICAZIONE DEL TUTORE**
- In posizione seduta, infilare il piede nel tutore. Posizionare il tallone contro il lato posteriore del tutore. Avvolgere il rivestimento attorno al piede e quindi attorno alla caviglia (Fig. A).
- *Riposizionare il pannello anteriore:* posizionare il pannello anteriore in modo che il logo Aircast si trovi sopra alle dita e il pannello del piede si trovi all'interno del tutore. La parte superiore del pannello deve essere fissata all'esterno del tutore (Fig. B).
- Chiudere le cinghie dal basso verso l'alto (Fig. C). Stringere finché il tutore risulta aderente ma comodo.
3) **REGOLARE IL SUPPORTO CON CELLE D'ARIA**
Le celle ad aria del tutore a stivaletto SHORT inizialmente sono sgonfie
- Iniziare il gonfiaggio partendo dal lato della lesione.
- Per gonfiare la cella ad aria, posizionare un dito sul foro di piccole dimensioni visibile sulla parte superiore della **grande** pompa di inflazione ubicata su entrambi i lati del tutore (Fig D). Pompare fino a che la cella ad aria non risulta aderente.
- Ripetere per l'altro piede. Pompare fino a che la cella ad aria non risulta aderente.
- In caso di gonfiaggio eccessivo, sgonfiare le celle ad aria.
4) **SGONFIAGGIO DELLE CELLE AD ARIA**
- Per sgonfiare le celle ad aria, premere e mantenere premuto il tasto di rilascio **piccolo** (Fig. E).
- Sgonfiare fino a che la pressione non sarà confortevole.

NOTA: poiché il tutore si adatti correttamente nelle applicazioni successive, sgonfiare le celle ad aria ***prima di toglierlo***.

NOTA: una pressione superiore fornisce un maggiore supporto mentre si cammina, mentre una pressione inferiore è più confortevole mentre si sta seduti o distesi. La pressione può anche essere regolata stringendo o allentando le cinghie.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
IL RIVESTIMENTO IN SPUGNA È LAVABILE IN ACQUA A 30 °C CON DETERGENTE DELICATO E PUÒ ESSERE ASCIUGATO ALL'ARIA. NON ASCIUGARE A MACCHINA
E NON UTILIZZARE ALTRE FONTI DI CALORE PER L'ASCIUGATURA.

GARANZIA
DJO, LLC si impegna a riparare o sostituire completamente o in parte il dispositivo e i relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o dei materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

NON CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

MATERIALI
Guscio: POLIPROPILENE
Pannello frontale: POLIETILENE AD ALTA DENSITÀ
Cinghie: NYLON
Pompe di gonfiaggio: POLIURETANO TERMOPLASTICO
Rivestimento interno: NYLON/POLIURETANO/POLIESTERE (FODERA ESTERNA/SCHIUMA/RETE INTERNA)
Cuciture: POLIESTERE
Suola esterna/soletta: EVA/GOMMA

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT L'INTEGRALITE DES PRESENTES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION DU PRODUIT. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

UTILISATION / INDICATIONS :
La botte de marche Aircast AirSelect Short est conçue pour fournir un soutien et une immobilisation de la cheville. Elle peut être adaptée au traitement des fractures stables du pied, des entorses latérales aiguës de la cheville et des lésions ligamentaires telles que la fasciite plantaire.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

Assure l'immobilisation ou le mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS :
Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit. Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- Ce dispositif doit être utilisé sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où mettre en place la botte ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
- Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
- Ne pas gonfler excessivement les coussins d'air. Un gonflage incorrect des coussins d'air peut causer une irritation cutanée importante chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
- Les patients n'éprouvant pas de sensation (c'est-à-dire anesthésie post-opératoire, neuropathies, etc.) doivent être surveillés fréquemment à la recherche de lésions cutanées, d'irritations cutanées ou pour la gestion des plaies.
- Faire preuve de prudence lors du déplacement sur des surfaces glissantes ou mouillées afin d'éviter toute blessure.
- Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Ne pas modifier le dispositif ni l'utiliser autrement que prévu.
- À haute altitude, les coussins d'air se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster le support des coussins d'air en serrant ou en desserrant les sangles.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.
- Pour les déplacements, chausser le pied non blessé d'une basket ou d'une chaussure de ville avec un dispositif ShoeLift™ ou équivalent afin de compenser la différence de longueur au niveau de la jambe lors du port d'une botte de marche orthopédique pour fracture.

MODE D'EMPLOI :
Une gaine en coton ou pour plâtre améliore le confort – NON INCLUSE
1) **PRÉPARER L'ATTELLE**
- Défaire les sangles, retirer le panneau avant et ouvrir le chausson.
2) **METTRE L'ATTELLE EN PLACE**
- En position assise, placer le pied dans l'attelle. Positionner le talon dans la partie arrière de l'attelle. Enrouler le chausson autour du pied puis de la cheville (Fig. A).
- *Remettre le panneau avant en place :* Positionner le panneau avant de façon à ce que le logo Aircast se trouve au-dessus des orteils et que le panneau du pied soit à l'intérieur de l'attelle. La partie supérieure du panneau doit être attachée hors de l'attelle (Fig. B).
- Attacher les sangles de bas en haut (Fig. C). Serrer jusqu'à ce que l'attelle soit bien ajustée sans causer d'inconfort.
3) **AJUSTER LE SUPPORT DES COUSSINS D'AIR**
Les coussins d'air de l'attelle SHORT sont initialement dégonflés
- Gonfler en premier ceux qui se trouvent en contact avec la blessure.
- Pour gonfler le coussin, placer le doigt sur le petit trou au-dessus du **gros** gonfleur situé de chaque côté de l'attelle (Fig. D). Gonfler jusqu'à ce que le coussin soit bien ajusté.
- Recommencer de l'autre côté. Gonfler jusqu'à ce que le coussin soit bien ajusté.
- En cas de gonflage excessif, dégonfler les coussins d'air.
4) **DÉGONFLER LES COUSSINS D'AIR**
- Pour dégonfler les coussins, maintenir enfoncé le **petit** bouton de déverrouillage (Fig. E).
- Dégonfler jusqu'à atteindre la pression désirée.

REMARQUE : Dégonfler les coussins d'air ***avant de retirer l'attelle*** pour qu'elle s'ajuste correctement lors d'une nouvelle mise en place.

REMARQUE : Une pression supérieure offre plus de support lors de la marche ; une pression inférieure est plus confortable en position assise ou inclinée. La pression peut aussi être ajustée en serrant ou desserrant les sangles.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :
LE REVÊTEMENT EN MOUSSE PEUT ÊTRE LAVÉ À LA MAIN À L'EAU TIÈDE (30 °C), AVEC UN DÉTERGENT DOUX, ET SÉCHÉ À L'AIR. NE PAS PLACER DANS UN SÈCHE-LINGE OU UTILISER UNE AUTRE SOURCE DE CHALEUR POUR LE SÉCHAGE.

GARANTIE :
DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du produit et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de
six mois à compter de la date de vente.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ UNE SEULE FOIS POUR UN SEUL PATIENT

MATÉRIAUX DES COMPOSANTS
Coquille : POLYPROPYLÈNE
Panneau avant : POLYÉTHYLÈNE HAUTE DENSITÉ
Sangles : NYLON
Gonfleurs : POLYURÉTHANNE THERMOPLASTIQUE
Chausson : NYLON/POLYURÉTHANNE/POLYESTER (EXTÉRIEUR EN MOUSSE, INTÉRIEUR EN TISSU À MAILLES)
Bordure : POLYESTER
Semelle extérieure / semelle intérieure : EVA / CAOUTCHOUC

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES, ALVORENS DIT HULPMIDDEL IN GEBRUIK TE NEMEN, DE VOLGENDE INSTRUCTIES HELEMAAL EN AANDACHTIG DOOR. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN WEZENLIJK BELANG DAT HET HULPMIDDEL OP DE JUISTE MANIER WORDT AANGEBRACHT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES:
De Aircast AirSelect Short-loopbrace is ontworpen voor ondersteuning en immobilisatie van de enkel. Het kan geschikt zijn voor de behandeling van stabiele fracturen van de voet, laterale enkelverstuikingen en ligamenteuze letsels zoals plantaire fasciitis.

PRESTATIEKENMERKEN:
Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES:
Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen van dit product. Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor onstabiele fracturen van het onderbeen, de enkel en voet.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoelang de brace moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts voordat u veranderingen aan de brace aanbrengt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die niet in staat zijn om fysiek ongemak aan te geven.
- Pomp luchtcellen niet te ver op. Het onjuist opblazen van de luchtcellen kan aanzienlijke huidirritatie veroorzaken, vooral bij mensen met diabetische neuropathie. Verminder bij visueel waarneembare huidveranderingen of melding van ongemak de luchtceldruk.
- Patiënten die geen gevoel ervaren (zoals door postoperatieve anesthesie, neuropathieën, en dergelijke) dienen regelmatig te worden gecontroleerd met betrekking tot huidbeschadiging, huidirritatie of wondbehandeling.
- Wees voorzichtig bij het lopen op gladde of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.
- Trek de banden niet te strak aan. Dit kan de bloedcirculatie verminderen of vermindering in gevoel veroorzaken.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Het hulpmiddel mag niet worden aangepast of voor een ander dan het beoogde doel worden gebruikt.
- Op grote hoogte zetten de luchtcellen uit tot voorbij het optimale peil. Pas de luchtcelsteun aan door de bandjes strakker aan te halen of losser te maken.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.
- Neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.
- Gebruik tijdens het lopen een sneaker of loopschoen met een ShoeLift™ of een vergelijkbaar artikel voor de niet beschadigde voet om te compenseren voor veranderde beenlengte door het dragen van een brace in verband met een fractuur.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:
Een katoenen sok of spalksok vergroot het comfort – Deze is NIET INBEGREPEN
1) **GEREEDMAKEN VAN DE BRACE –**
- Haal de bandjes los, verwijder het voorpaneel en open de voering.
2) **BRACE AANBRENGEN –**
- Plaats de voet in zittende positie in de brace. Plaats de hiel tegen de achterkant van de brace aan. Vouw de voering rond uw voet en vervolgens rond uw enkel (afb. A).
- *Plaats het voorpaneel weer terug:* Plaats het voorpaneel zodanig dat het Aircast-logo zich op de tenen bevindt en het voetpaneel in de brace is geplaatst. Het bovenste gedeelte van het paneel moet buiten de brace worden vastgezet (afb. B).
- Maak de bandjes van onder naar boven vast (afb. C). Trek ze aan tot het geheel goed past en comfortabel zit.
3) **PAS DE ONDERSTEUNING VAN DE LUCHTCELLEN AAN –**
De luchtcellen van de SHORT-loopbrace zijn aanvankelijk leeg
- Vul eerst de cel aan de zijde van het letsel.
- Om de luchtcel op te pompen, legt u uw vinger op het kleine gat boven op de **grote** opblaaspomp aan beide zijden van de brace (afb. D). Blijf pompen tot de luchtcel goed aansluit.
- Herhaal dit aan de andere zijde. Blijf pompen tot de luchtcel goed aansluit.
- Als u de luchtcellen te ver opgepompt hebt, moet u ze legen.
4) **LUCHTCELLEN LEGEN –**
- Om de luchtcellen te legen, houdt u uw vinger op de **kleine** legingsknop (afb. E).
- Laat de luchtcellen leeglopen tot de uitgeoefende druk aangenaam aanvoelt.

OPMERKING: Laat luchtcellen leeglopen ***voordat u de brace verwijdert*** voor een juiste pasvorm wanneer u deze weer aanbrengt.

OPMERKING: Bij een hogere druk krijgt u meer steun bij het lopen; een lagere druk is comfortabeler als u zit of achterover leunt.
U kunt de druk ook regelen door de bandjes strakker of losser te maken.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING:
DE SCHUIMRUBBER VOERING KAN MET DE HAND GEWASSEN WORDEN IN WATER VAN 30 °C MET EEN MILD REINIGINGSMIDDEL. AAN DE LUCHT DROGEN. NIET IN DE DROGER STOPPEN OF MET EEN ANDERE HITTEBRON DROGEN.

GARANTIE:
DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

COMPONENTEN VAN MATERIAAL
Behuizing: POLYPROPYLEEN
Voorpaneel: POLYETHYLEEN MET HOGE DICHTHEID
Bandjes: NYLON
Opblaaspompen: THERMOPLASTISCH POLYURETHAAN
Voering: NYLON/POLYURETHAAN/POLYESTER (BUITENZIJDE/SCHUIMRUBBER/BINNENGAAS)
Boordlint: POLYESTER
Buitenzool/binnenzool: EVA/RUBBER

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DA UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO, LEIA AS INSTRUÇÕES QUE SE SEGUEM CUIDADOSAMENTE E NA ÍNTEGRA. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO ADEQUADO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
A bota Aircast AirSelect Short foi concebida para proporcionar suporte e imobilização ao tornozelo. Pode ser adequada para o tratamento de fraturas estáveis do pé, entorses laterais do tornozelo e lesões dos ligamentos como fascite plantar.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:
Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

Assegura a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRAINDICAÇÕES:
Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto. Este dispositivo é contraindicado para fraturas instáveis da parte inferior da perna, tornozelo e pé.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Este produto destina-se a ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. A decisão de quando aplicar o imobilizador e a frequência e duração da utilização deverão ficar estritamente ao critério do médico. Consulte sempre o seu médico antes de fazer alterações no suporte.
- Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
- Não insufle excessivamente as células pneumáticas. A insuflação incorreta das células pneumáticas pode causar irritação cutânea significativa em pacientes com neuropatia diabética. Diminua a pressão das células pneumáticas se detetar qualquer alteração visível da pele ou sinais de desconforto.
- Os pacientes sem sensação (i.e. anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados frequentemente para deteção de locais com problemas, irritação cutânea ou tratamento de feridas.
- Tome precauções ao andar em superfícies escorregadias ou molhadas para evitar lesões.
- Não aperte demasiado as tiras. Isto pode resultar na redução do fluxo sanguíneo ou da sensibilidade.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não modifique o dispositivo nem o utilize de outra forma que não a prevista.
- A altitudes elevadas, as células pneumáticas expandem-se para além do seu nível ideal. Ajuste o suporte das células pneumáticas apertando ou desapertando as tiras.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.
- Use uma sapatilha ou sapato normal com um ShoeLift™, ou equivalente, no pé sem lesão quando se movimentar para compensar as alterações no comprimento da perna enquanto estiver a usar uma tala imobilizadora de marcha na fratura.

INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:
Uma meia de algodão ou protecção proporcionará maior conforto – NÃO INCLUÍDA
1) **PREPARAR O SUPORTE –**
- Desaperte as tiras, retire o painel dianteiro e abra o forro.
2) **APLICAR O SUPORTE –**
- Sentado, coloque o pé no suporte. Posicione o calcanhar na parte traseira do suporte. Envolva o forro à volta do pé e depois do tornozelo (fig. A).
- *Volte a colocar o painel dianteiro:* Coloque o painel dianteiro de forma que o logótipo Aircast fique sobre os dedos do pé e o painel do pé fique no interior do suporte. A parte superior do painel deverá ser fixa na parte exterior da ortótese (Fig. B).
- Prenda as tiras de baixo para cima (fig. C). Aperte até o suporte estar justo e confortável.
3) **AJUSTE O SUPORTE DAS CÉLULAS PNEUMÁTICAS –**
Inicialmente, as células pneumáticas do suporte de marcha SHORT estão desinsufladas
- Inicie a insuflação no lado lesionado primeiro.
- Para insuflar a célula pneumática, coloque o dedo sobre o pequeno orifício em cima da bomba de insuflação **grande** que se encontra de cada lado da ortótese (Fig D). Bombeie até a célula pneumática ficar apertada.
- Repita no outro lado. Bombeie até a célula pneumática ficar justa.
- No caso de insuflação excessiva, desinsufle as células pneumáticas.
4) **DESINSUFLAR AS CÉLULAS PNEUMÁTICAS –**
- Para desinsuflar as células pneumáticas, prima e mantenha o dedo a exercer pressão no botão de libertação **pequeno** (fig. E).
- Desinsufle até o nível de pressão ser confortável.

NOTA: Desinsufle as células pneumáticas ***antes de remover o suporte*** para obter um ajuste adequado quando voltar a colocar o suporte.

NOTA: Uma pressão mais alta fornecerá maior apoio quando estiver a andar; uma pressão mais baixa é mais confortável quando se sentar ou deitar. A pressão também pode ser ajustada apertando ou desapertando as tiras.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:
O FORRO DE ESPUMA PODE SER LAVADO À MÃO EM ÁGUA A 30 °C COM UM DETERGENTE SUAVE E SECADO AO AR LIVRE. NÃO COLOQUE NA MÁQUINA DE SECAR NEM USE OUTRA FONTE DE CALOR PARA SECAR.

GARANTIA:
A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma,
e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE

MATERIAL DOS COMPONENTES
Estrutura: POLIPROPILENO
Painel dianteiro: POLIETILENO DE ALTA DENSIDADE
Tiras: NYLON
Bombas de insuflação: POLIURETANO TERMOPLÁSTICO
Forro: NYLON/POLIURETANO/POLIÉSTER (EXTERIOR/ESPUMA/REDE INTERIOR)
Fixações: POLIÉSTER
Sola/palmilha: EVA/BORRACHA

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

©2022 DJO, LLC

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
U.S.A

01E952 REV D - 2022-01-28

MD

AIRCAST®
AIRSELECT™ SHORT

A

B

C

D

E

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TÉTO POMŮCKY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ NASAZENÍ JE NEZBYTNÉ PRO SPRÁVNOU FUNKCI VÝROBKU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:
Chodicí ortéza Aircast AirSelect Short je navržena tak, aby zajišťovala oporu a imobilizaci kotníku. Může být vhodná při léčbě stabilních fraktur chodidla, laterálního vymknutí kotníku a poranění vazů, například plantární fasciitidy.

POPIS FUNKCE:
Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE:
Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej. Tento prostředek je kontraindikován u nestabilních fraktur dolní části nohy, kotníku a chodidla.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem.
- Nepoužívejte tento prostředek u pacientů, kteří nejsou schopni sdělit, že pociťují fyzické nepohodlí.
- Vzduchové komory nenafukujte příliš. Nesprávné nafouknutí vzduchových komor může způsobit závažné podráždění pokožky, zejména u pacientů s diabetickou neuropatií. V případě viditelných změn na pokožce nebo výskytu nepohodlí tlak vzduchových komor snižte.
- Pacienty bez hmatového citu (např. při pooperační anestezii, u neuropatií apod.) pravidelně kontrolujte kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci péče o ránu.
- Při chůzi na kluzkém nebo mokrém povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili.
- Popruhy nadměrně neutahujte. Mohlo by dojít k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než k jakému je určen.
- Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové komory zvětší nad svou optimální úroveň. Podle potřeby tlak ve vzduchových komorách upravte utažením nebo uvolněním pásků.
- Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.
- Na nezraněném chodidle při chůzi noste tenisku nebo vycházkovou obuv s pomůckou ShoeLift™ nebo podobnou, která vyrovná rozdíl v délce nohou při nošení chodicí ortézy k fixaci zlomenin.

POKYNY K POUŽITÍ:
S bavlněnou nebo pletenou ponožkou bude ortéza pohodlnější – NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ.
1) **PŘIPRAVTE SI ORTÉZU**
- Povolte pásky, odstraňte přední desku a rozevřete vložku.
2) **NASAĎTE ORTÉZU**
- Usaďte se a vložte chodidlo do ortézy. Zasuňte patu do zadní části ortézy. Poté obtočte kolem chodidla a kotníku vložku (obr. A).
- *Vraťte zpět přední desku:* Přední desku umístěte tak, aby se logo Aircast nacházelo nad prsty a nožní deska uvnitř ortézy. Horní část desky upevněte na vnější straně ortézy (obr. B).
- Utáhněte pásky. Postupujte při tom zdola nahoru (obr. C). Utáhněte je tak, aby byly pevně obmotané a pohodlné.
3) **NASTAVENÍ OPORY POSKYTOVANÉ VZDUCHOVÝMI KOMORAMI**
Vzduchové buňky chodicí ortézy SHORT jsou při zakoupení vyfouknuté.
- Nejdříve nafoukněte buňky na poraněné straně.
- Vzduchovou buňku nafouknete následovně: přiložte prst přes malý otvor v horní části **velké** nafukovací pumpičky nacházející se na obou stranách ortézy (obr. D). Pumpičku ponechte spuštěnou, dokud nebudou vzduchové buňky ortézy pohodlně přiléhat k noze.
- Zopakujte na druhé straně. Pumpičku ponechte spuštěnou, dokud nebudou vzduchové buňky ortézy pohodlně přiléhat k noze.
- Pokud by se buňka nafoukla příliš, vyfoukněte ji.
4) **VYFOUKNĚTE VZDUCHOVÉ BUŇKY**
- Vzduchové buňky vyfouknete stisknutím a podržením **malého** uvolňovacího tlačítka (obr. E).
- Tlak snižte na pohodlnou úroveň.

POZNÁMKA: Vzduchové buňky je nutné vyfouknout, ***než si ortézu sundáte***, aby lépe seděla při opakovaném nasazování.
POZNÁMKA: Vyšší tlak zaručuje větší podporu při chůzi, nižší tlak je pohodlnější při sezení nebo ležení. Tlak lze také nastavit utažením a povolením pásků.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ:
PĚNOVOU VLOŽKU LZE PRÁT V RUKOU VE VODĚ PŘI TEPLOTĚ 30 °C SE SLABÝM PRACÍM PROSTŘEDKEM A SUŠIT VOLNĚ NA VZDUCHU. VLOŽKU NEDÁVEJTE DO SUŠIČKY ANI K SUŠENÍ NEPOUŽÍVEJTE JINÝ ZDROJ TEPLA.

ZÁRUKA:
Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí jakoukoli část jednotky a jejího příslušenství v případě závady materiálu nebo výrobní vady, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX

URČENO K POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ
Vnější kryt: POLYPROPYLEN
Přední deska: POLYETYLEN O VYSOKÉ HUSTOTĚ
Pásky: NYLON
Nafukovací pumpičky: TERMOPLASTICKÝ POLYURETAN
Vložka: NYLON / POLYURETAN / POLYESTER (VNĚJŠEK / PĚNA / VNITŘNÍ SÍŤKA)
Vázání: POLYESTER
Vnější podrážka / vložka pod chodidlo: EVA / GUMA

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY NASLEDUJÚCE POKYNY. PRE SPRÁVNU FUNKCIU ZARIADENIA JE NEVYHNUTNÉ JEHO SPRÁVNE POUŽITIE.

PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA:
Určeným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE:
Členková ortéza Aircast AirSelect Short je určená na poskytovanie opory a znehybnenie členka. Je vhodná na liečbu stabilných zlomenín chodidla, laterálnych vyvrtnutí členka a poranení väzov, ako je plantárna fasciitída.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE:
Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku. Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeninách dolnej časti nohy, členka a chodidla.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktne od rozhodnutia ošetrujúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojím lekárom.
- Nepoužívajte túto pomôcku u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.
- Neprehusťujte vzduchové telieska. Nesprávne nafúknutie vzduchových teliesok môže obzvlášť u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobiť závažné poškodenie pokožky. Pri výskyte akýchkoľvek zmien na pokožke alebo nepohodlí znížte tlak vo vzduchových telieskach.
- Pacienti bez citlivosti (t. j. pooperačná anestézia, neuropatie atď.) by mali byť pravidelne sledovaní z dôvodu výskytu poškodenia pokožky, jej podráždenia alebo starostlivosti o ranu.
- Dávajte pozor pri chôdzi na klzkých alebo mokrých povrchoch, aby ste sa vyhli zraneniu.
- Popruhy neuťahujte príliš silno. Môže to mať za následok zníženie prietoku krvi alebo citlivosti.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Pomôcku neupravujte a ani ju nepoužívajte inak, ako je určené.
- Vo vysokých nadmorských výškach sa vzduchové telieska zväčšia nad ich optimálne rozmery. Prispôsobte oporu vo vzduchových telieskach utiahnutím alebo povolením popruhov.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo balenie otvorené.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.
- Na nezranenej nohe používajte tenisku alebo vychádzkovú obuv s pomôckou ShoeLift™ alebo jej ekvivalentom počas chôdze, aby ste kompenzovali rozdiely v dĺžke nôh pri nosení výstuže na chodenie pri zlomenine.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA:
Bavlnená alebo pletená ponožka zvýšia pohodlie – NIE SÚ PRILOŽENÉ
1) **PRIPRAVTE SI ORTÉZU –**
- Odopnite popruhy, odstráňte prednú výplň a otvorte vložku.
2) **NASAĎTE SI ORTÉZU –**
- Chodidlo vložte do ortézy v sede. Pätu vložte do zadnej časti ortézy. Potom omotajte okolo chodidla a členku vložku (obr. A).
- *Vymeňte prednú výplň:* Prednú výplň umiestnite tak, aby sa logo Aircast nachádzalo nad prstami a nožná výplň vo vnútri ortézy. Hornú časť vložky je potrebné pripevniť na vonkajšiu stranu ortézy (obr. B).
- Popruhy potom pripevnite postupne zdola nahor (obr. C). Utiahnite, aby bol výrobok pohodlný a príjemný.
3) **NASTAVTE OPORU VZDUCHOVÝCH TELIESOK –**
Vzduchové telieska chodiacej ortézy SHORT sú na začiatku vyfúknuté
- Najskôr nafúknite telieska na poranenej strane.
- Vzduchové teliesko nafúknete nasledovne: položte prst na malý otvor v hornej časti **veľkej** nafukovacej pumpy na oboch stranách manžety (obr. D). Pumpu ponechajte spustenú, dokiaľ nebudú vzduchové telieska ortézy priliehať na vašu nohu.
- Zopakujte na druhej strane. Pumpu ponechajte spustenú, dokiaľ nebudú vzduchové telieska ortézy priliehať na vašu nohu.
- Ak by sa vzduchové telieska nafúkli príliš, vypustite ich.
4) **VYFÚKNUTIE VZDUCHOVÝCH TELIESOK –**
- Vzduchové telieska vyfúknete stlačením a podržaním **malého** uvoľňovacieho tlačidla (obr. E).
- Tlak znížte až na pohodlnú úroveň.

POZNÁMKA: Vzduchové telieska je nutné vyfúknuť ***pred snímaním ortézy***, aby lepšie sedela pri opakovanom nasadzovaní.
POZNÁMKA: Vyšší tlak dodáva väčší pocit pohodlia pri chôdzi, nižší tlak je vhodnejší pri sedení a ležaní. Tlak sa tiež môže prispôsobovať utiahnutím alebo uvoľnením popruhov.

POKYNY NA ČISTENIE:
PENOVÁ VLOŽKA SA MÔŽE RUČNE UMÝVAŤ V STUDENEJ VODE S TEPLOTOU 30 °C S MIERNYMI ČISTIACIMI PROSTRIEDKAMI A SUŠIŤ NA VZDUCHU. NEDÁVAJTE DO SUŠIČKY ANI NEPOUŽÍVAJTE INÉ ZDROJE TEPLA NA SUŠENIE.

ZÁRUKA:
Spoločnosť DJO, LLC, vykoná opravu alebo vymení celý výrobok alebo jeho časti a príslušenstvo, ktoré vykazujú materiálové alebo výrobné chyby, v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NEOBSAHUJE PRÍRODNÝ KAUČUKOVÝ LATEX

URČENÉ NA POUŽITIE IBA PRE JEDNÉHO PACIENTA

ZLOŽENIE (MATERIÁL)
Vonkajší kryt: POLYPROPYLÉN
Predná výplň: POLYETYLÉN S VYSOKOU HUSTOTOU
Popruhy: NYLÓN
Nafukovacie pumpy: TERMOPLASTICKÝ POLYURETÁN
Vložka: NYLÓN/POLYURETÁN/POLYESTER (VONKAJŠIA/PENOVÁ/VNÚTORNÁ SIEŤKA)
Viazanie: POLYESTER
Vonkajšia podrážka/vložka pod chodidlo: EVA/GUMA

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

FØR SKINNEN ANVENDES, SKAL FØLGENDE ANVISNINGER LÆSES OMHYGGELIGT I DERES HELHED. DET ER VIGTIGT, AT PRODUKTET SÆTTES RIGTIGT PÅ AF HENSYN TIL KORREKT FUNKTION.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse og forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Aircast AirSelect Short fod- og benskinnen er designet til at støtte og immobilisere anklen. Den kan være egnet til behandling af stabile brud i foden, laterale ankelforstuvninger og ligamentskader, såsom fascitis plantaris.

YDELSESEGENSKABER:
Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER:
Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne i dette produkt. Denne anordning er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Denne anordning må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til den behandlende læge at afgøre, hvornår skinnen skal anvendes samt hyppigheden og varigheden af brugen. Konsultér altid lægen, før noget ændres ved skinnen.
- Anordningen må ikke anvendes til patienter, der ikke kan give udtryk for fysisk ubehag.
- Luftpuderne må ikke pumpes for meget op. Forkert oppumpning af luftpuderne kan forårsage signifikant hudirritation, særligt hos personer med diabetisk neuropati. Reducer trykket i luftpuderne ved enhver visuel ændring af huden eller rapporteret ubehag.
- Patienter uden følefornemmelse (dvs. postoperativ anæstesi, neuropatier osv.) bør overvåges regelmæssigt for hudskader, hudirritation eller sårbehandling.
- Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå personskade.
- Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller følefornemmelse.
- Brug ikke produktet over åbne sår.
- Anordningen må ikke ændres eller bruges på anden måde end den tilsigtede.
- Ved store højder udvides luftpuderne ud over deres optimale niveau. Justér luftpudestøtten ved at stramme eller løsne remmene.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.
- Kontakt omgående din læge, hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.
- Brug en kondisko eller spadseresko med en ShoeLift™ eller tilsvarende på den raske fod, mens du går, for at kompensere for ændringer i benlængde, mens du bærer en frakturgangskinne.

ANVENDELSE:
En bomulds- eller gipssok forbedrer komforten - MEDFØLGER IKKE
1) **FORBERED BØJLEN –**
- Løsn remmene, aftag frontpanelet og åbn indlægget.
2) **MONTER BØJLEN –**
- Mens du sidder ned, anbringer du foden i bøjlen. Placer hælen i bøjlens bagende. Vikl indlægget omkring foden og efterfølgende anklen (Fig. A).
- *Sæt frontpanelet på igen:* Placer frontpanelet således, at Aircast-logoet er hen over tæerne, og fodpanelet er placeret inde i skinnen. Den øverste del af panelet bør være fastgjort udenpå skinnen (Fig. B).
- Fastgør remmene fra bund til top (Fig. C). Spænd, indtil den sidder til, og det føles behageligt.
3) **JUSTÉR LUFTPUDESTØTTEN –**
SHORT gangbøjles luftceller er som udgangspunkt ikke fyldt
- Begynd oppustning på den beskadigede side først.
- Luftcellen pumpes op ved at placere fingeren over det lille hul ovenpå den **store** oppumpningspumpe, som findes på hver side af skinnen (Fig. D). Pump, indtil luftcellerne sidder tæt.
- Gentag på den anden side. Pump, indtil luftcellerne sidder tæt.
- I tilfælde af for kraftig oppumpning tømmes luftcellerne.
4) **TØM LUFTCELLERNE –**
- For at tømme luftcellerne skal du trykke på og holde en finger på den **lille** udløserknap (Fig. E).
- Tøm, indtil trykket er komfortabelt.

BEMÆRK: Tøm luftcellerne, ***før bøjlen fjernes*** for at kunne tilpasse bøjlen korrekt, når den sættes på igen.
BEMÆRK: Højere tryk giver mere støtte ved gang, lavere tryk er mere behageligt, når man sidder ned eller læner sig tilbage. Trykket kan også justeres ved at stramme eller løsne remmene.

RENGØRINGSANVISNINGER:
SKUMINDLÆGGET KAN HÅNDVASKES I VAND MED MILDT VASKEMIDDEL OG EN TEMPERATUR PÅ 30 °C OG LUFTTØRRES. MÅ IKKE TØRRES I TØRRETUMBLER ELLER VHA. ANDEN VARMEKILDE.

GARANTI
DJO, LLC vil helt eller delvist reparere eller udskifte anordningen samt tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse i op til seks måneder efter købsdatoen.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

KUN TIL INDIVIDUEL BRUG

MATERIALEKOMPONENTER
Skal: POLYPROPYLEN
Frontpanel: POLYETHYLEN MED HØJ MASSEFYLDE
Remme: NYLON
Oppustningspumper: TERMOPLASTISK POLYURETAN
Foring: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YDRE/SKUM/INDVENDIGT STOF)
Binding: POLYESTER
Ydre såler/indre såler: EVA/GUMMI

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN MÅSTE DU NOGA LÄSA ALLA ANVISNINGAR SOM FÖLJER. KORREKT APPLIKATION ÄR NÖDVÄNDIGT FÖR ATT ENHETEN SKA FUNGERA SOM DEN SKA.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Aircast AirSelect Short gångstöd är avsett att ge stöd åt och immobilisera fotleden. Det lämpar sig för behandling av stabila fotfrakturer, fotledsstukningar och ligamentskador som plantarfasciit.

PRESTANDAEGENSKAPER:
Mjuk/halvstyv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning.

Ger immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER:
Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt. Produkten är kontraindicerad för instabila frakturer i underbenet, fotleden och foten.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Denna produkt får enbart användas under överseende av sjukvårdspersonal. Det är uteslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras, samt frekvensen och varaktigheten av användningen av stödet. Rådgör alltid med din läkare innan du gör några ändringar av stödet.
- Produkten får inte användas på patienter som är oförmögna att uttrycka fysiskt obehag.
- Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktig uppblåsning av luftcellerna kan ge upphov till avsevärd hudirritation, i synnerhet på patienter med diabetesneuropati. Minska luftcellstrycket vid varje synlig hudförändring eller om patienten upplever obehag.
- Patienter utan känsel (t.ex. anestesi efter operation, neuropatier etc.) bör övervakas ofta med avseende på hudskador, hudirritation eller sårhantering.
- Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.
- Spänn inte åt remmarna för hårt. Det kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.
- Använd inte över öppna sår.
- Ändra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det den är avsedd för.
- Vid höga höjder expanderar luftcellerna utöver den optimala nivån. Justera stödet i luftkamrarna genom att dra åt eller lossa remmarna.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.
- Vid gång används en gymnastiksko eller promenadsko med ShoeLift™ eller likvärdig produkt på den oskadda foten för att kompensera den skillnad i benlängd som frakturortosen ger upphov till.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:
Använd en bomullsstrumpa eller en strumpa som används med gips för att göra det bekvämare – INGÅR EJ
1) **FÖRBERED ORTOSEN**
- Ta loss remmarna, ta bort skenan på framsidan och öppna innerfodret.
2) **SÄTT PÅ ORTOSEN**
- Sitt ner och placera foten i ortosen. Placera hälen i bakre delen av ortosen. Lägg innerfodret runt foten och sedan runt vristen (fig. A).
- *Sätt tillbaka framsidesskenan:* Justera framsidesskenan så att Aircast-logotypen är placerad över tårna och fotskenan är placerad inuti ortosen. Den övre delen av skenan ska fästas utanpå ortosen (fig. B).
- Fäst remmarna nedifrån och upp (fig. C). Dra åt remmarna så att de sitter åt ordentligt och bekvämt.
3) **JUSTERA STÖDET I LUFTCELLERNA**
Luftcellerna i SHORT-ortosen är inte fyllda från början
- Börja fylla på med luft på den skadade sidan först.
- Du fyller luftcellen genom att sätta fingret över det lilla hållet ovanpå den **stora** luftpumpen som sitter på ömse sidor av ortosen (fig. D). Fyll på luft tills luftcellen sitter åt.
- Upprepa på andra sidan. Fyll med luft tills luftcellen sitter åt ordentligt.
- Om du fyller på för mycket luft kan du tömma luftcellerna.
4) **TÖMMA LUFTCELLER**
- Tryck in och håll ner den **lilla** tömningsknappen för att tömma luftcellerna (fig. E).
- Töm tills trycket känns bekvämt.

OBS! Töm luftcellerna ***innan du tar av ortosen*** så att den sitter ordentligt när du tar på den nästa gång.
OBS! Ett högre tryck ger mer stöd när du går och ett lägre tryck är bekvämare när du sitter eller ligger ned. Du kan även justera trycket genom att dra åt eller lossa remmarna.

RENGÖRING:
SKUMFODRET KAN TVÄTTAS FÖR HAND I 30 °C MED ETT MILT TVÄTTMEDEL OCH LUFTTORKAS. FÅR EJ LÄGGAS I TORKTUMLARE ELLER ANNAN VÄRMEKÄLLA FÖR ATT TORKA.

GARANTI:
DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatumet.

INTE TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX

AVSETT FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

MATERIALETS KOMPONENTER
Hölje: POLYPROPYLEN
Framsidesskena: POLYETEN MED HÖG DENSITET
Remmar: NYLON
Pumpar: TERMOPLASTISK POLYURETAN
Foder: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YTTRE/SKUM/INRE NÄT)
Kantband: POLYESTER
Yttersula/innersula: EVA/GUMMI

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ KAIKKI SEURAAVAT OHJEET. TUOTTEEN OIKEA PUKEMINEN ON RATKAISEVAA SEN KUNNOLLISELLE TOIMINNALLE.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS / INDIKAATIOT:
Aircast AirSelect Short -hoitokenkä on suunniteltu tukemaan nilkkaa ja pitämään sen paikallaan. Se voi soveltua jalkaterän stabiilien murtumien, lateraalisten nilkan nyrjähdysten ja nivelsidevammojen, kuten plantaarifaskiitin hoitoon.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteensa ansiosta.

Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET:
Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille. Tämä laite on vasta-aiheinen säären, nilkan ja jalkaterän epästabiileille murtumille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämisestä ja käytön toistumistiheydestä ja kestosta. Pyydä lääkäriltä neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.
- Älä käytä laitetta potilailla, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämukavuuden tunteesta.
- Älä täytä ilmatyynyjä liian täyteen. Ilmatyynyjen vääränlainen täyttäminen saattaa aiheuttaa merkittävää ihoärsytystä, erityisesti diabeettista neuropatiaa sairastavilla. Vähennä ilmatyynyjen painetta, mikäli esiintyy ihomuutoksia tai epämukavuuden tunnetta.
- Potilaita, jotka eivät tunne kipua (ts. postoperatiivinen anestesia, neuropatiat yms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset ihovauriot, ihon ärtyminen tai haavan hoitotarve.
- Liukkailla tai märillä pinnoilla on käveltävä varoen vammojen välttämiseksi.
- Älä kiristä hihnoja liikaa. Tämä voi johtaa verenkierron tai tunnon heikkenemiseen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä muokkaa laitetta tai käytä sitä muuhun kuin käyttötarkoitukseensa.
- Ilmatyynyt laajenevat suurissa korkeuksissa optimitasonsa yli. Säädä ilmatyynyn tukea kiristämällä tai löysäämällä hihnoja.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
- Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.

HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.
- Laita terveessä jalassa olevan kengän päälle ShoeLift™ tai vastaava kävelyn ajaksi, jotta tukijalkineen käytöstä johtuva jalkojen pituusero tasoittuu.

PUKEMISOHJEET:
Puuvilla- tai kipsisidesukka lisää mukavuutta – EI TOIMITETA MUKANA
1) **VALMISTELE TUKI –**
- Avaa hihnat, irrota etupaneeli ja avaa pehmuste.
2) **PUE TUKI –**
- Aseta jalka tuen sisään istuma-asennossa. Aseta kantapää tuen takaosaan. Kääri pehmuste ensin jalan ja sitten nilkan ympärille (kuva A).
- *Aseta etupaneeli paikalleen:* Aseta etupaneeli niin, että Aircast-merkki on varpaiden päällä ja jalkapaneeli on tuen sisäpuolella. Paneelin yläosa kiinnitetään tuen ulkopuolelle (kuva B).
- Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin (kuva C). Kiristä, kunnes tuki tuntuu riittävän tiukalta ja mukavalta.
3) **SÄÄDÄ ILMATYYNYN TUKEA –**
SHORT-kävelytuen ilmatyynyt ovat alussa tyhjät
- Aloita ilmatyynyjen täyttäminen loukkaantuneelta puolelta.
- Ilmatyyny täytetään painamalla sormella tuen kummalta tahansa puolelta löytyvän **ison** täyttöpumpun yläosasta löytyvää pientä reikää (kuva D). Painele pumppua, kunnes ilmatyyny tuntuu riittävän tiukalta.
- Toista sama toisella puolella. Painele pumppua, kunnes ilmatyyny tuntuu riittävän tiukalta.
- Jos ilmatyynyt täyttyvät liikaa, tyhjennä tyynyt.
4) **ILMATYYNYJEN TYHJENTÄMINEN –**
- Tyhjennä ilmatyynyt painamalla **pientä** vapautuspainiketta ja pitämällä se painettuna (kuva E).
- Tyhjennä ilmatyynyä, kunnes paine tuntuu miellyttävältä.

HUOMAA: Tyhjennä ilmatyynyt ***ennen tuen poistamista,*** jotta se istuu asianmukaisesti, kun tuki puetaan uudelleen.
HUOMAA: Korkeampi paine antaa käveltäessä enemmän tukea, kun taas matalampi paine on miellyttävämmän tuntuinen istuma- tai makuuasennossa. Painetta voi säätää myös kiristämällä tai löysäämällä hihnoja.

PUHDISTUSOHJEET:
VAAHTOMUOVIPEHMUSTE VOIDAAN PESTÄ KÄSIN 30 °C:N LÄMPÖISESSÄ VEDESSÄ MIEDOLLA PESUAINEELLA. RIPUSTA KUIVUMAAN. ÄLÄ PANE PEHMUSTETTA KUIVAAJAAN TAI KÄYTÄ KUIVAAMISEEN MITÄÄN MUUTAKAAN LÄMPÖLÄHDETTÄ.

TAKUU:
DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

OSIEN MATERIAALIT:
Pinta: POLYPROPEENI
Etupaneeli: SUURITIHEYKSINEN POLYETYLEENI
Hihnat: NAILON
Täyttöpumput: TERMOPLASTINEN POLYURETAANI
Sisus: NAILON/POLYURETAANI/POLYESTERI (ULKOPINTA/VAAHTOMUOVI/SISÄVERKKO)
Sidokset: POLYESTERI
Ulkopohja / sisäpohja: EVA/KUMI

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. RIKTIG BRUK ER VESENTLIG FOR Å OPPNÅ RIKTIG FUNKSJON.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:
Aircast AirSelect Short rullator er utformet for å støtte og immobilisere ankelen. Den kan være egnet for behandling av stabile brudd i foten, laterale ankelforstuvninger og leddbåndskader som plantar fasciitt.

YTELSESEGENSKAPER:
Myk/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å begrense bevegelse.

Gir immobilisering eller kontrollert bevegelse av ekstremiteten eller kroppssegmentet.

KONTRAINDIKASJONER:
Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Denne enheten er kontraindisert for ustabile brudd i leggen, ankelen og foten.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandlende lege å avgjøre når og hvor ofte støtten skal brukes. Rådfør deg alltid med legen før du gjør endringer på støtten.
- Bruk ikke dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag.
- Fyll ikke for mye luft i luftcellene. Feil fylling av luftcellene kan føre til betydelig hudirritasjon, spesielt hos pasienter med diabetisk nevropati. Reduser luftcelletrykket ved synlige tegn på endringer i huden eller ved ubehag.
- Pasienter uten følelse (f.eks. bedøvelse etter operasjon, nevropatier, etc.) bør sjekkes med jevne mellomrom for hudskader, hudirritasjon eller sårbehandling.
- Vær forsiktig på glatt eller vått underlag, for å unngå ytterligere skader.
- Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgjennomstrømning eller nummenhet.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke modifiser produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltenkt.
- I store høyder vil luftcellene utvide seg utover optimalt nivå. Juster luftcelletrykket ved å stramme eller løsne stroppene.
- Ikke bruk dette produktet hvis det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.

MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.
- Bruk en joggesko eller spasersko med ShoeLift™ eller tilsvarende på en uskadet fot når du går, for å kompensere for endringer i benlengde etter bruk av gåstøtte for stabilisering av benbrudd.

INFORMASJON OM PÅSETTING:
En bomulls- eller tykk sokk gir bedre komfort – MEDFØLGER IKKE
1) **KLARGJØRE SKINNEN**
- Løsne stroppene, fjern frontplaten og åpne fôringen.
2) **TA PÅ SKINNEN**
- Sett deg ned og plasser foten i støtten. Plasser hælen helt bak i skinnen. Legg fôringen rundt foten og så rundt ankelen (fig. A).
- *Sett på plass frontpanelet:* Plasser frontpanelet slik at Aircast-logoen er over tærne og fotpanelet er plassert inne i skinnen. Den øvre delen av panelet skal festes på utsiden av skinnen (fig. B).
- Fest stroppene ved å begynne nederst og arbeide deg oppover (fig. C). Stram stroppene slik at støtten sitter stramt uten å være ubehagelig.
3) **JUSTERE LUFTCELLESTØTTEN**
Luftcellene til denne SHORT-gåskinnen er tomme for luft til å begynne med
- Begynn å fylle luft på den skadede siden først.
- Fyll luftcellene ved først å plassere en finger over det lille hullet øverst på en av de **store** fyllepumpene på hver side av skinnen (fig. D). Pump til du kjenner at luftcellen strammer.
- Gjenta på den andre siden. Pump til du kjenner at luftcellene strammer.
- Hvis luftcellene fylles for mye, slipper du ut luft.
4) **SLIPPE UT LUFTEN AV LUFTCELLENE**
- Slipp luften ut av luftcellene ved å trykke ned og holde fingeren på den **lille** frigjøringsknappen (fig. E).
- Tøm helt til trykket er behagelig.

MERK: Tøm luftcellene ***før du fjerner skinnen*** for korrekt tilpasning når du tar den på igjen.
MERK: Høyt trykk gir mer støtte når du går, og lavt trykk er mer behagelig når du sitter eller ligger. Trykket kan også justeres ved å stramme eller løsne stroppene.

RENGJØRING:
SKUMFÔRINGEN KAN HÅNDVASKES I VANN PÅ 30 °C MED MILD SÅPE OG LUFTTØRKES. MÅ IKKE TØRKES I TØRKETROMMEL ELLER MED ANDRE VARMEKILDER.

GARANTI:
DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i en periode på seks måneder fra salgsdatoen ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS

BEREGNET PÅ BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT

MATERIALSAMMENSETNING
Ytre materiale: POLYPROPYLEN
Frontpanel: POLYETYLEN MED HØY TETTHET
Stropper: NYLON
Fyllepumper: TERMOPLAST-POLYURETAN
Fôring: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YTRE/SKUM/INNVENDIG NETTING)
Binding: POLYESTER
Yttersåle/innersåle: EVA/GUMMI

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细完整地阅读下列使用说明。正确使用对器械发挥正常功能十分重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

用途/适应症：
Aircast AirSelect Short 步行护具旨在为脚踝提供支撑和固定。该器械可能适用于治疗足部稳定性骨折、脚踝外侧扭伤及足底筋膜炎等韧带损伤。

性能特点：
采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

固定肢体或身体部位，或控制肢体或身体部位的活动。

禁忌症：
若您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。禁止将本器械用于小腿、脚踝和足部的不稳定性骨折。

警告和注意事项：
- 本器械需在医疗保健专业人员的监督下使用。何时使用支具、使用频率和使用时长应严格由主治医师决定。对支具进行改装之前，请务必咨询医师。
- 切勿将本器械用于无法表达身体不适的患者。
- 切勿过度膨胀气囊。气囊膨胀不当可能引起严重的皮肤刺激，对于糖尿病性神经疾病患者尤其如此。如果出现任何可见的皮肤变化或病人感到不适，请降低气囊的压力。
- 应时常监控感觉丧失患者（如：术后麻醉、神经疾病等）的皮肤损伤、皮肤刺激或伤口护理情况。
- 在湿滑表面行走时，应当小心，以避免受伤。
- 绑带不要扣得过紧。这可能会导致血流减少或感知减退。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 切勿修改器械或将器械用于其他目的。
- 在高海拔地区，气囊的扩张将超出其最佳水平。请拉紧或放松调节带以调整气囊支撑。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即咨询您的专业医护人员。

注意：对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。
- 步行时，请替未受伤的脚穿上带有 ShoeLift™ 或同等商标的运动鞋或便鞋，以补偿穿着骨折行走支具时的腿长变化。

使用说明：
棉质或石膏衬垫将增加舒适度 — 未随附
1) **准备护具**
- 解开带子，取下前面板，然后打开衬里。
2) **应用护具**
- 坐下并将脚放入护具。将脚后跟放在护具后部。将衬里环足部和踝部缠绕（图 A）。
- *放回前面板：*放好前面板，使 Aircast 标志位于脚趾上方，脚部面板位于护具内部。面板的上部应固定在护具外部（图 B）。
- 由底部到顶部系紧带子（图 C）。拉紧，直到感觉牢靠而舒适。
3) **调整气囊支撑**
SHORT*步行护具的气囊最初是排空的*
- 先从受伤侧开始膨胀气囊。
- 要使气囊膨胀，将手指放在护具任一侧的大充气泵顶部的小孔上（图 D）。一直充气，直到感觉气囊紧固为止。
- 在另一侧重复操作。一直充气，直到感觉气囊紧固为止。
- 如果充气过度，请对气囊进行适当放气。
4) **排空气囊**
- 要排空气囊，用手指按住小松开按钮（图 E）。
- 一直放气，直到感觉压力适当。

注： 先将气囊放气，*再取下护具*，以便重新应用时能穿戴舒适。

注： 较高的压力可在行走时提供更好的支持，而较低的压力在坐卧时感觉更为舒适。压力也可通过拉紧或放松调节带来调整。

清洗说明：
泡沫衬里可以用中性洗涤剂和 30°C 水手洗，并自然风干。切勿放入干衣机或使用其他热源进行干燥。

保修：
自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将对设备及其附件进行完全或部分维修或更换。

并非由天然胶乳制成

仅供单个患者使用

材料成分
外壳： 聚丙烯
前面板： 高密度聚乙烯
调节带： 尼龙
充气泵： 热塑性聚氨酯
衬里： 尼龙/聚氨酯/聚酯（外网面/泡沫/内网面）
粘合剂： 聚酯
鞋外底/鞋内底： EVA/橡胶

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途／適応：
Aircast AirSelect Short ウォーカーは、足をサポートし、固定するように設計されています。足の安定骨折、足首外側の捻挫、足底筋膜炎などの靭帯損傷の治療に適している可能性があります。

性能特性：
弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッズ/半剛体。

手足または体の一部の固定または制御された動きを提供します。

禁忌：
本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。本装置は、下腿、足首、足の不安定骨折には禁忌とされています。

警告および注意：
- この装置は、医療専門家の監督の下で使用するものとします。ブレースを装着する時期、使用頻度、期間の決定はすべて、治療を行う医師が適切に判断してください。ブレースに変更を加える際は、必ず医師に相談してください。
- 身体の不快を伝達できない患者には本装置を使用しないでください。
- エアセルを膨張させすぎないでください。エアセルが正しく拡張されていないと、特に糖尿病性神経障害のある人に重篤な皮膚の炎症を誘発することがあります。皮膚に変化が見られる場合や不快感が報告された場合は、エアセル圧力を下げてください。
- 感覚のない患者（術後の知覚麻痺、神経障害など）の場合は、皮膚損傷やかぶれ、または創部の管理のため頻繁に監視する必要があります。
- けがを防ぐため、濡れていたり滑りやすい床を歩く際は注意が必要です。
- ストラップを締めすぎないでください。締めすぎると血流や感覚が低下することがあります。
- 開放創には使用しないでください。
- 装置を改造したり、意図しない使い方をしないでください。
- 高地では、エアセルは最適レベルを超えて拡張します。ストラップを締める/緩めることによりエアセルサポートを調整してください。
- 破損していたり、パッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医療機関を受診してください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。
- 骨折用歩行ブレースを装着中の脚の長さの変化を補正するために、歩き回っている間、怪我をしていない足にはShoeLift™または同等のものが付いたスニーカーまたはストリートシューズを使います。

装着手順：
コットン製ソックスまたはギプスソックスを着用するとより快適に使用できます ― ソックスは同梱されていません
1) **ブレースの準備**
- ストラップをゆるめ、正面パネルを外してライナーを開きます。
2) **ブレースの装着**
- 椅子に腰掛けてブレースを脚に当てます。ブレースの後部にかかとをつけます。ライナーを脚に巻いて、その後足首にも巻きます（図A）。
- *正面パネルを取り外します。*Aircastのロゴがつま先を覆い、フットパネルがブレース内部に配置されるように正面パネルを配置します。パネルの上部を必ずブレースの外側に固定します（図B）。
- ストラップを下から上に向けて固定します（図C）。快適でぴったりするまで締めつけます。
3) **エアセルサポートの調整**
SHORT*歩行ブレースのエアセルは空気を抜いた状態で支給されます。*
- 損傷側から膨張をはじめます。
- エアセルを膨張させるには、ブレースのどちらかの側面の**大型**膨張ポンプの表面の穴を指で塞ぎます（図D）。エアセルがぴったりするまで膨張させます。
- 反対側でも同様の手順を行います。エアセルがぴったりするまで膨張させます。
- 膨張しすぎた場合にはエアセルを収縮させます。
4) **エアセルの収縮**
- エアセルを収縮させるには、**小型**リリースボタン（図E）を押し、そのまま指を押したままの状態に保ちます。
- 圧力が適度になるまで収縮させます。

注意： 再装着の際にぴったりと装着できるように、***ブレースを取り外す前に***エアセルを収縮させます。
注意： 圧が高いほど歩行時のサポートは強く、座ったり横になったりする場合は低めの圧力がより快適です。圧力はまたストラップを締める／緩めることでも調整できます。

洗浄時の注意：
フォームライナーは低刺激性洗剤を溶かした水（30°C）で手洗いし、空気乾燥させてください。乾燥機に入れたり他の熱源を使って乾燥させたりしないでください。

保証：
DJO，LLCは、材料や工程上の瑕疵に対しては、販売日から6か月間に限り、本体および付属品の全部または一部を修理もしくは交換します。

天然ゴムラテックス不使用

単独患者使用限定

材料成分
シェル：ポリプロピレン
正面パネル：高密度ポリエチレン
ストラップ：ナイロン
膨張ポンプ：超可塑性ポリウレタン樹脂
ライナー：ナイロン/ポリウレタン/ポリエステル（外側/発泡スチロール/内部メッシュ）
結合剤：ポリエステル
外側靴底/中敷：エチレン酢酸ビニール/ゴム

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。